






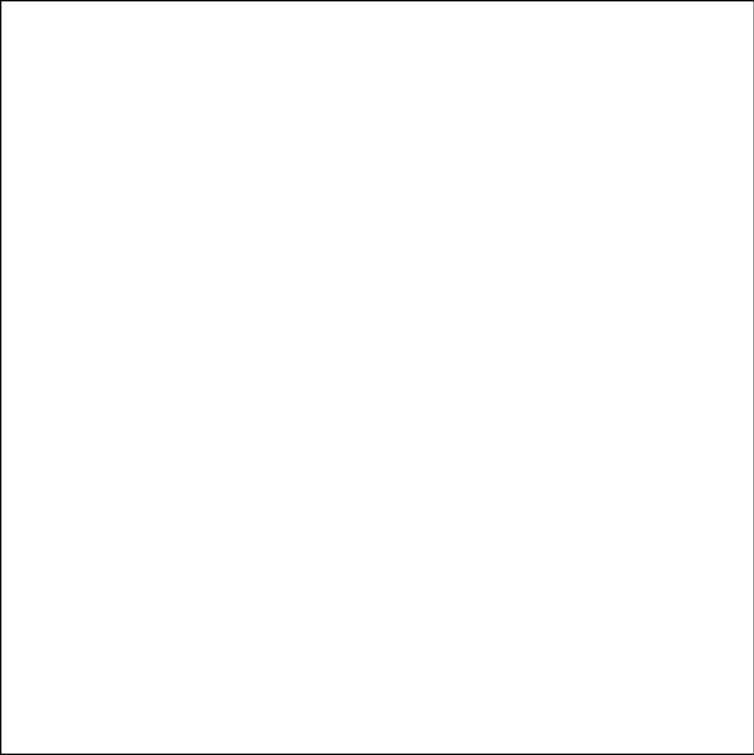
Pese Ye Kgolo Ye Talalerata

Ibhasi Enkulu Ezuba

-  Mecelin Kakoro
-  Mango Tree
-  Motlhago Sara Mohale
-  Sepedi / Xhosa
-  Level 2

(imageless edition)

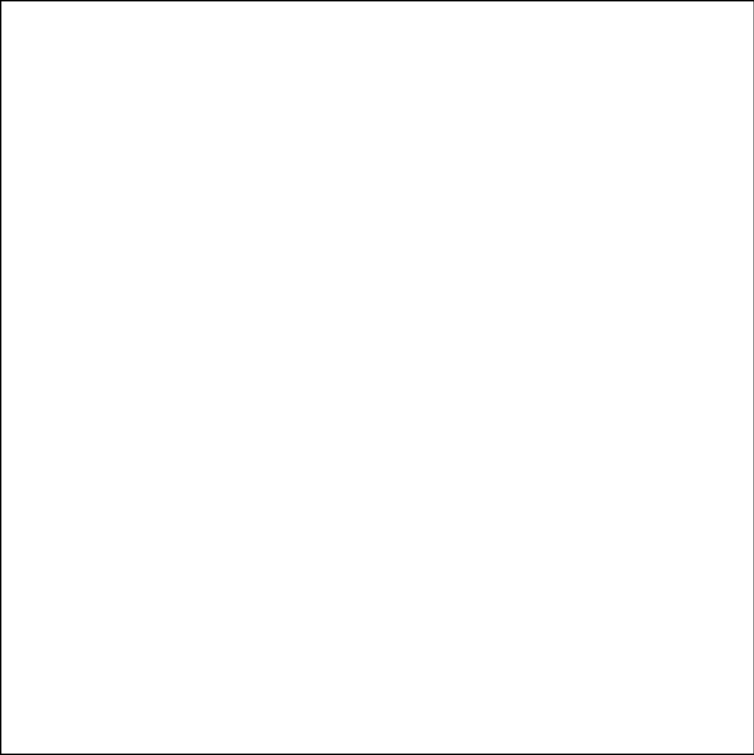




Go be go na le pese ye tee fela motseng wa bo Ebei. E be e le ye kgolo ya mmala wa talalerata. E be e na le modumo wa lešata kudu.

...

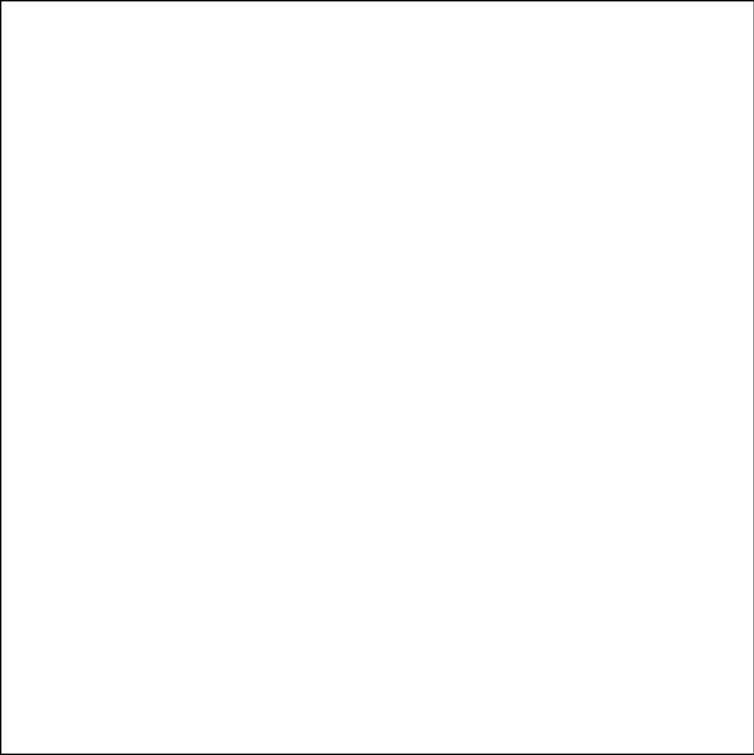
Kwakukho ibhasi enye jwi elalilini ka-Ebei. Yayinkulu kwaye izuba ngombala. Yayingxola kakhulu.



Ka letšatši le lengwe mmago Ebei o ile a re,
“Gosasa re tla ya toropong go reka diaparo
tša gago tša sekolo.”

...

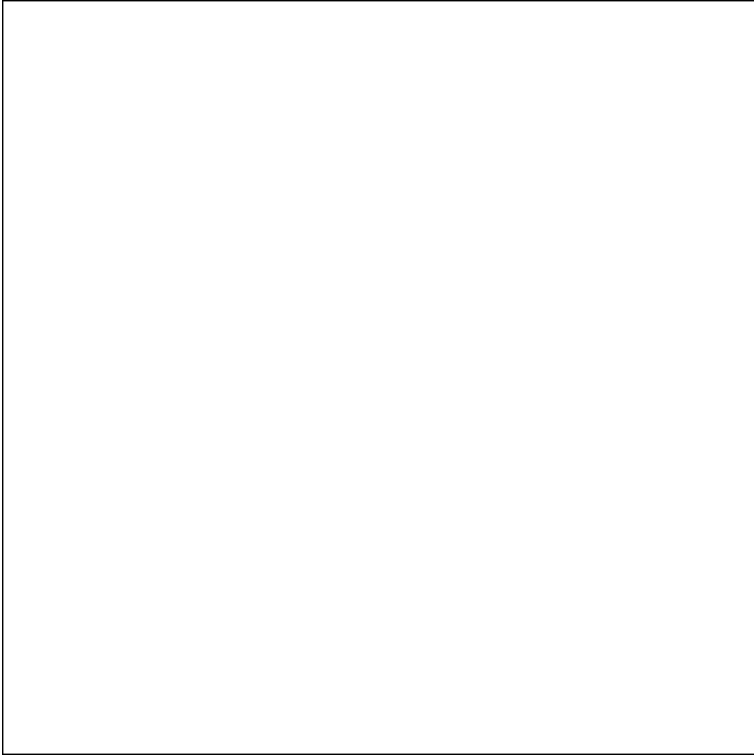
Ngenye imini umama ka-Ebei wathi, “Kusasa
ngomso sizokuya edolophini siyokuthenga
iyunifomu yakho.”



Ebei o be a thabile kudu. Ba be ba eya go
sepela ka pese ye kgolo ye talalerata. Ebei o
be a thabile kudu ebile a sa kgone go rabala
bošegong bjoo.

...

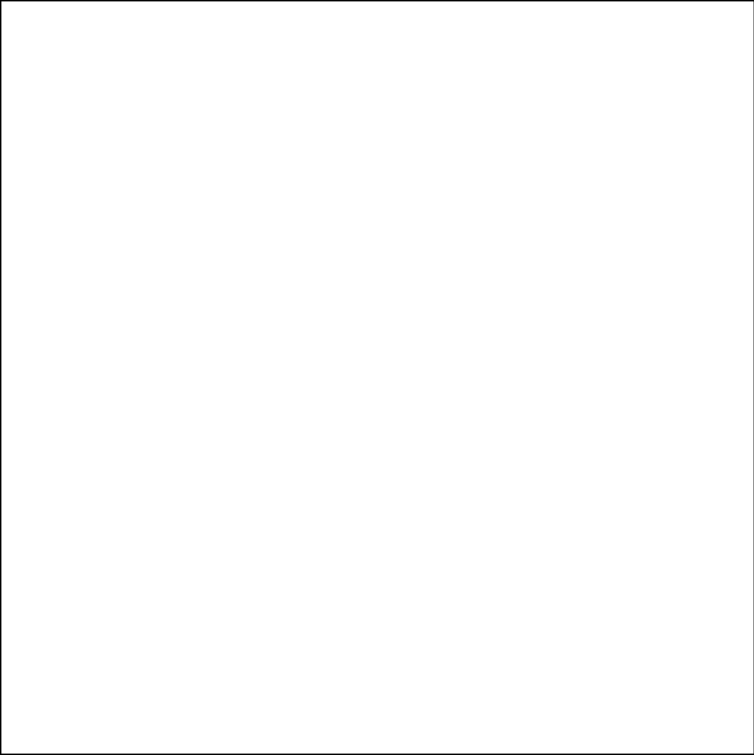
U-Ebei wavuya kakhulu. Babeza kuhamba
ngebhasi enkulu ezuba ngombala.
Wayengakwazi ukulala ebusuku luvuyo.



Ebei o be a šetše a itokišitše ge mmagwe a
eya go mo tsoša.

...

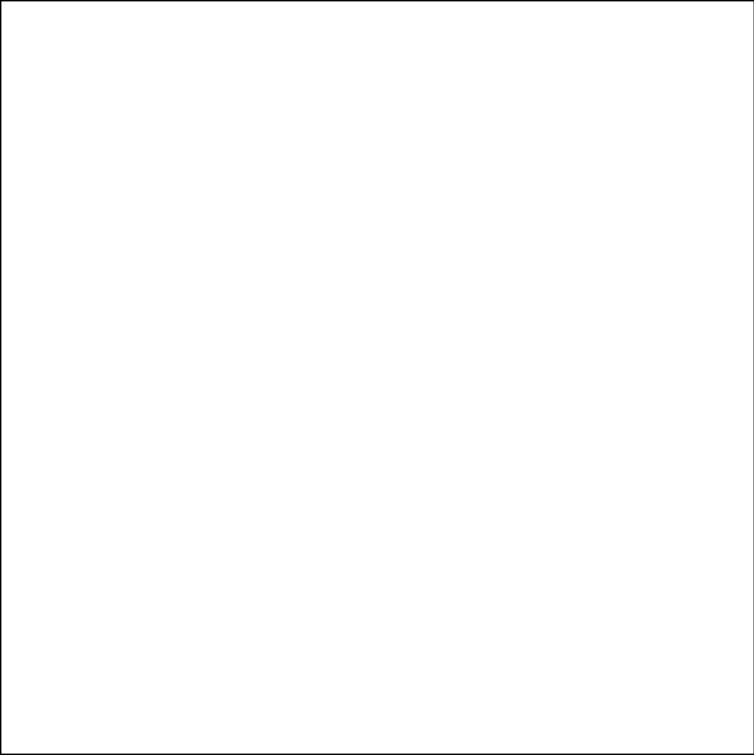
Wayesele enxibile ngelixa umama wakhe
engena ezokumvusa.



Ebei le mmagwe ba ile ba leba boemapese. Ba ile ba emela pese ye kgolo ya mmala wa talalerata. Efela pese e ila ya se tle.

...

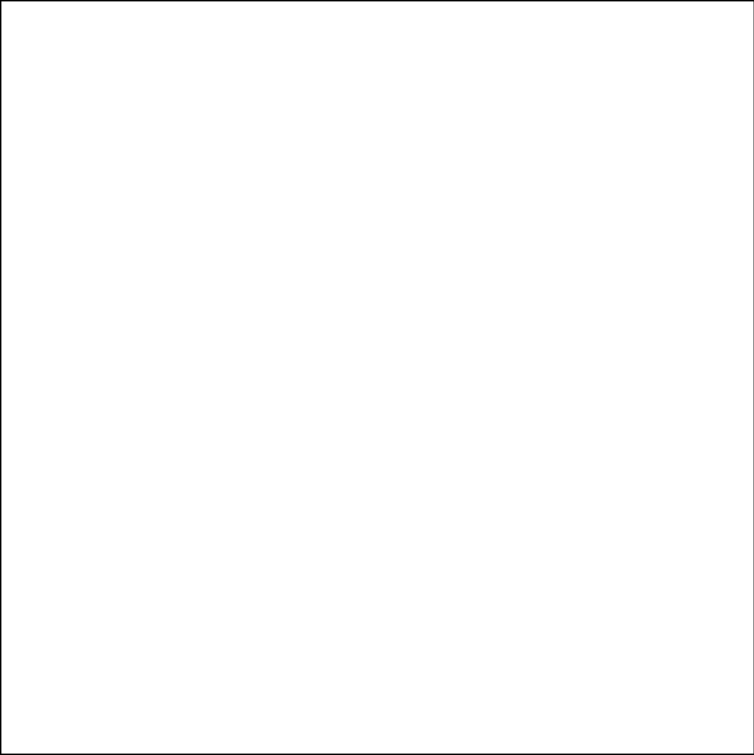
U-Ebei nomama wakhe baya esitophini sebhasi. Balinda ibhasi enkulu embala uzuba. Kodwa ibhasi ayizange ifike.



Batho ba bangwe le bona ba ile ba fihla boemapese. Ba ile ba ngongorega ka ge pese e latetšwe. “Pese e kae?” ba botšiša.

...

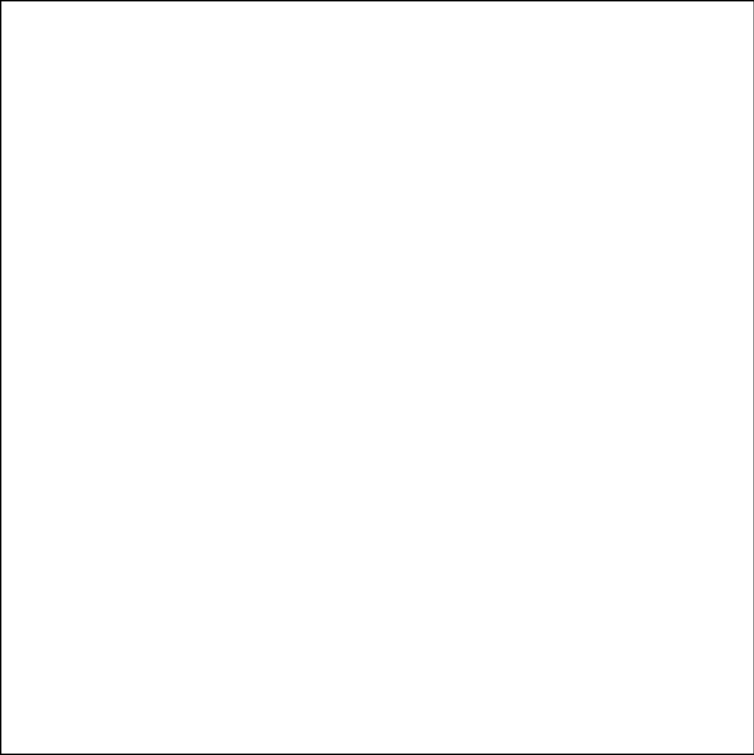
Abanye abantu bafika nabo esitophini. Babekhalaza kuba ibhasi yayingalibambanga ixesha layo. “Ingaba ibhasi isishiyile?” Babebuza.



Ebei o be a tshwenyegile. “Re ka se sa kgona go ya toropong. Nka se sa hwetša diaparo tše diswa tša sekolo,” a nagana.

...

U-Ebei wakhathazeka. “Asizukwazi ukuya edolophini. Asizukwazi ukuyokuthenga iyunifomu yam,” wacinga.



Batho ba bangwe ba ile ba itlhoboga gomme ba boela gae. Eupša Ebei o ile a lla a gana go boela gae. Mmagwe o ile a mo kgothatša. “Re tla leta sebakanyana,” a realo.

...

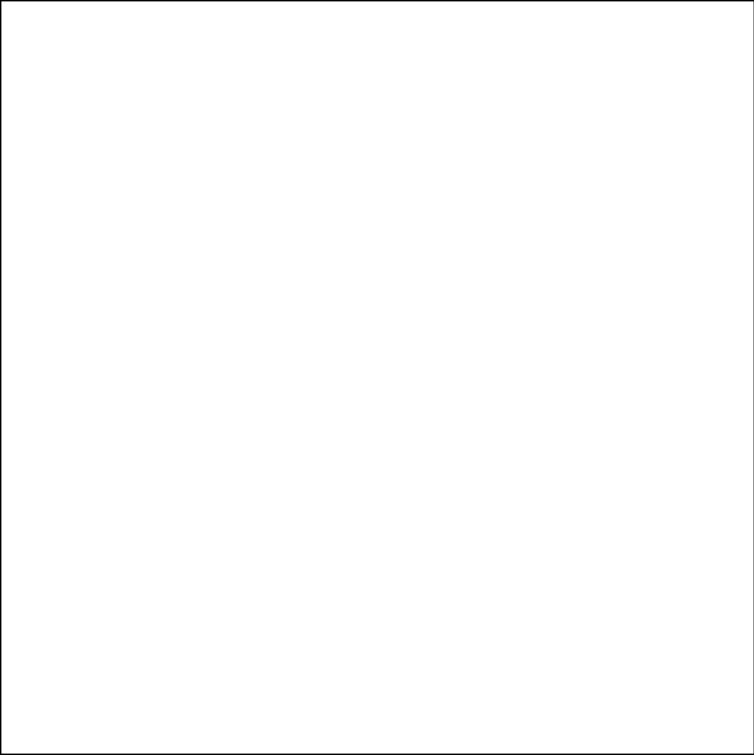
Abanye abantu bajika babuyela emakhaya. Kodwa u-Ebei wayekhala engafuni ukuya ekhaya. Umama wakhe wamthuthuzela wathi, “Siza kuqhubeka silinde.”



Morago ga nakwana, ba ile ba kwa modumo.
Ba ile ba bona lerole moyeng. E be e le pese e
tšwelela!

...

Ngokukhawuleza beva ingxolo. Babona uthuli
emoyeni. Yayisiza ibhasi!



Efela pese ye e be e se ye talalerata. E be e se ye kgolo. Pese e be e le ye hubedu le gona e le ye nnyane. Batho bao ba bego ba emetše pese ba ile ba lebelela pese ye. Ba ile ba se namele.

...

Kodwa ibhasi yayingekho zuba. Yayingekho nkulu. Le bhasi yayibomvu yaye incinane. Abantu ababelindile bayijonga nje ibhasi. Abazange bakhwele.



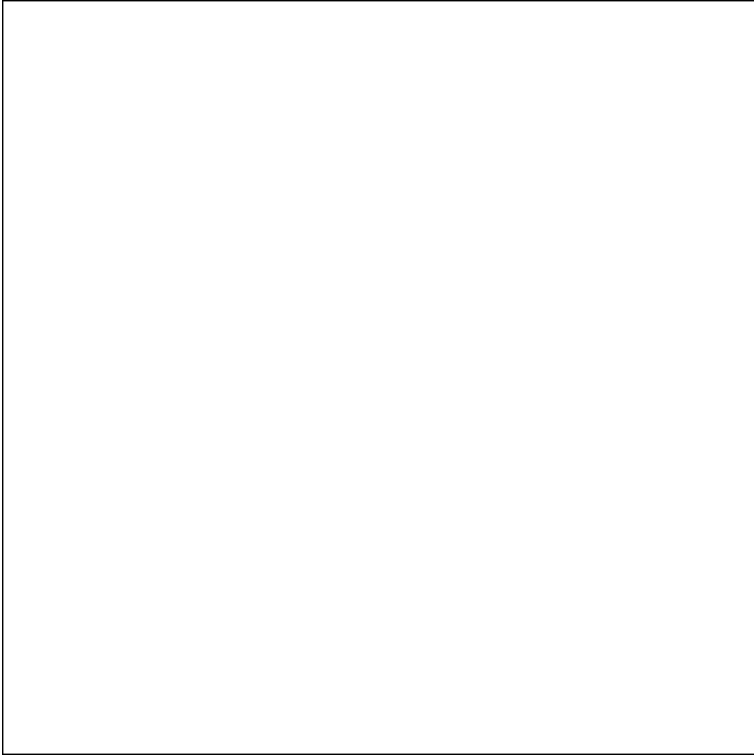
“Namelang! Namelang!” mootledi a goelela.

“Nako e re šiile lehono,” a realo.

...

“Ngenani! Ngenani!” wakhwaza umqhubi

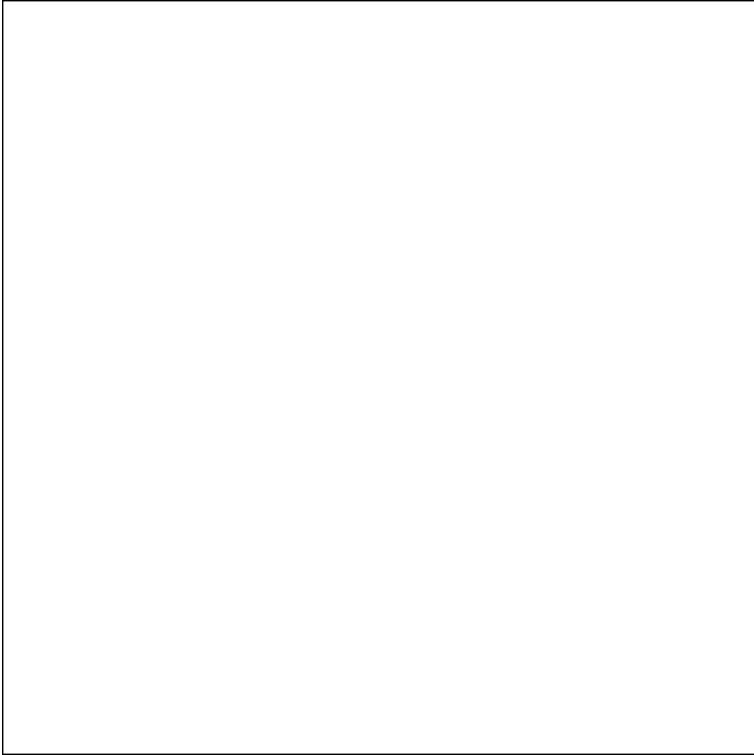
Waphinda wathi, “Sishiywe lixesha namhlanje.



Ebei le mmagwe e be e le bona ba mathomo
ba go namela pese. Morago ga nakwana
batho ba bangwe le bona ba namela pese yeo
ye hubedu ye nnyane.

...

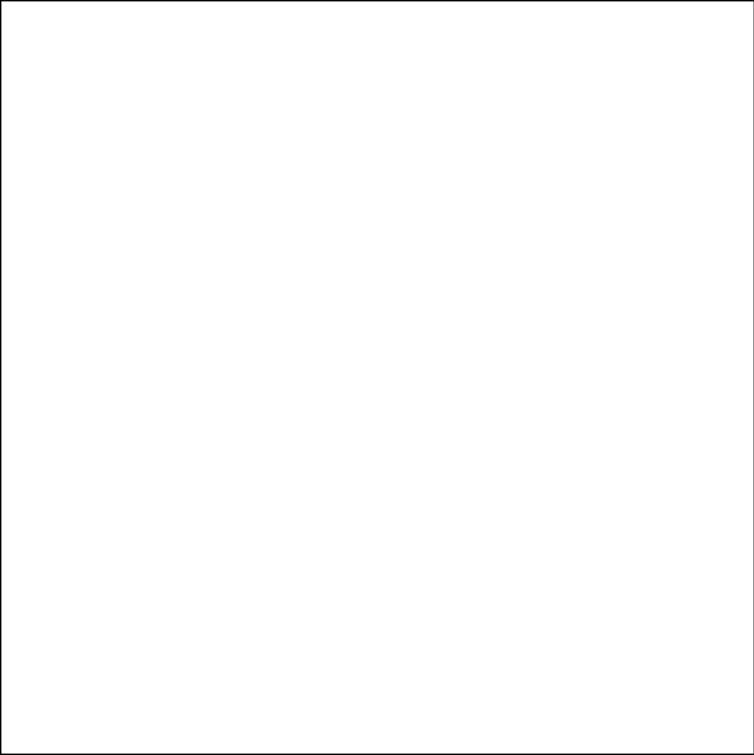
U-Ebei nomama wakhe bangena kuqala.
Ngomzuzwana wonke umntu wangena
ebhasini ebomvu encinane.



Ebei o ile a lebelela ka lefasetere. O ile a bona batho ba bantši gona moo boemapese.

...

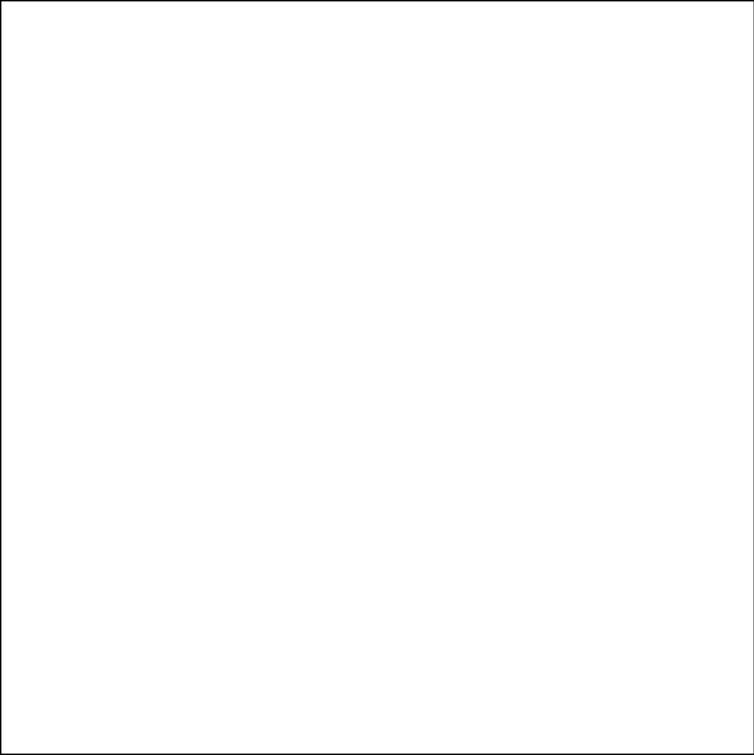
U-Ebei wajonga phandle ngefestile. Wabona abanye abantu abaninzi esitophini.



Batho ba bantši ba ile ba kitima gore ba sware
pese. Efela ba be ba šaletše. Pese e be e
tletše. Pese ye hubedu e ile ya leba toropong.

...

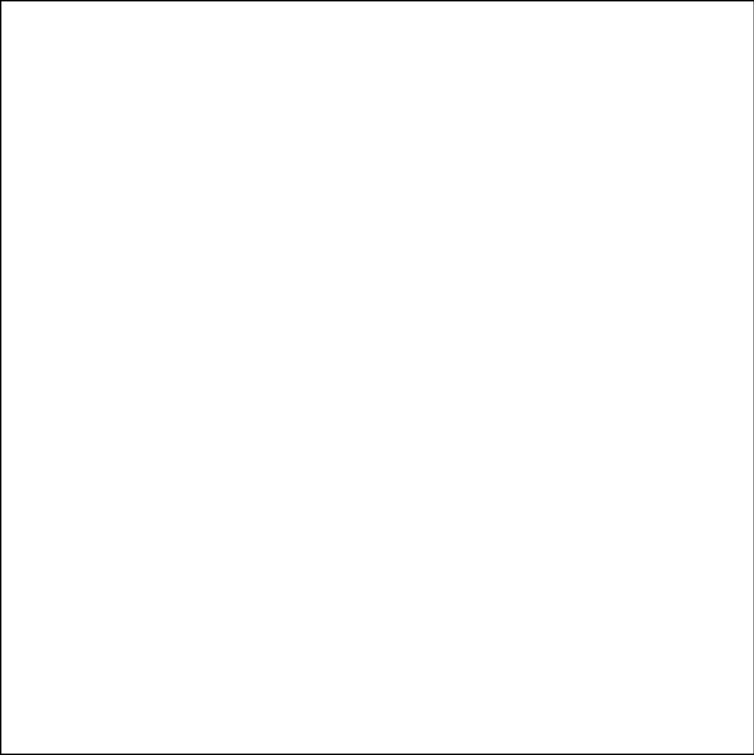
Abanye abantu abaninzi babebaleka beleqa
ukukhwela ibhasi. Kodwa babesele beshiywe
lixesha. Ibhasi yayisele igcwele. Ibhasi
ebomvu yahamba yaya edolophini.



“Na pese ya mmala wa talalerata, ye kgolo, e kae?” mmago Ebei a botšiša. “E senyegile,” mootledi a fetola. “Re a e lokiša. E tla tla gosasa,” a tlatša a realo.

...

“Iphi ibhasi enkulu ezuba ngombala?” Kwabuza umama ka-Ebei. “Yonakele,” waphendula umqhubi. “Siyayilungisa, iza kuba khona ngomso,” watsho umqhubi.



Ebei yena o be a sa tshwenyege ka mmala wa pese. O be a sa tshwenyege ka bogolo bja pese. O be a thabetše fela gore pese ye e ya toropong.

...

U-Ebei wayengenaxesha lombala webhasi.
Wayengenaxesha lobukhulu bebhasi.
Wayevuyiswa kukuba wayesiya edolophini.



Storybooks South Africa

global-asp.github.io/storybooks-southafrica

Pese Ye Kgolo Ye Talalerata

Ibhasi Enkulu Ezuba

Written by: Mecelin Kakoro

Illustrated by: Mango Tree

Translated by: Motlhago Sara Mohale (nso), Xolisa Guzula (xh)

This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by [Storybooks South Africa](https://global-asp.github.io/storybooks-southafrica) in an effort to provide children's stories in South Africa's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons
[Attribution 4.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/).